БОГОРОДИЧНИК

Каноны Божией Матери на каждый день.

Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет
Москва, 2006.

В этой книге читателю предлагаются собранные вместе каноны Божией Матери, читаемые на повечерии. Эти каноны, представляющие собой шедевр православной гимнографии, традиционно составляют особую богослужебную книгу – Богородичник. В современной русской традиции Богородичник обычно полностью входит в состав Октоиха. В греческих же Церквах он и поныне широко используется и в богослужении, и в домашней молитве. Настоящее издание, помимо самих канонов Божией Матери на каждый день, расположенных по гласам и дням седмицы, включает чины малого повечерия и общего молебна, во время которых и должны петься эти каноны. В приложениях также помещены Акафист и избранные каноны Божией Матери на разные случаи (некоторые из них впервые переведены на церковнославянский язык), а также статьи об использовании канонов Божией Матери в православном богослужении и об истории Богородичника как самостоятельной книги.

ОТ РЕДАКЦИИ..2

ДИАКОН МИХАИЛ ЖЕЛТОВ КАНОНЫ БОЖИЕЙ МАТЕРИ........4

А. А. ЛУКАШЕВИЧ, А. А. ТУРИЛОВ БОГОРОДИЧНИК: ИСТОРИЯ БОГОСЛУЖЕБНОЙ КНИГИ...8

ОТ РЕДАКЦИИ

Сытость Твоих похвал, Дево,
благочестивым верным отнюд не бывает
[Не могут благочестивые верные сполна
насытиться похвалами Тебе, о Дева!][1].

Как знает всякий православный христианин, ни один день – ни в келейном, ни в общественном богослужении – не обходится без молитв и песнопений в честь Царицы Небесной, Пресвятой Девы Богородицы. Каждому из собственного опыта известно, как тепло становится на сердце, когда искренне молишься Матери Божией, как скор и милостив бывает Ее ответ на наши молитвы. В скорбных ли обстояниях жизни, в напастях ли и бедах – или, наоборот, в моменты нашей радости и благодарения – всегда Матерь Божия близка к нам и не оставляет без Своих милостей никого из припадающих к Ее пречистым стопам.

Молитвенными воззваниями к Божией Матери преисполнено все православное богослужение – помимо служб, специально посвященных Ей, особые завершающие песнопения – «богородичны» – заключают собой песнопения (песни канонов, циклы стихир, отпустительные тропари, седальны, светильны и т. д.) почти во всех прочих службах на самые разные темы. Все без исключения каноны святым прославляют Пречистую конечным тропарем каждой песни. Обращением к Ней пронизана и домашняя молитва православных христиан: правила утреннее и «на сон грядущим», последование ко Святому Причащению с молебным каноном Божией Матери, а для особо усердных богомольцев – и Акафистом в Ее честь. Будучи в значительной своей части творениями святых и богопросвещенных мужей, тексты эти, как правило, находятся «на слуху» у церковных людей и пользуются их неизменной любовью.

Однако немногие знают, что предписанный уставом Православной Церкви богослужебный круг, помимо прочих богородичных песнопений, содержит еще один, особый и очень обширный пласт обращенных к Матери Божией канонов и седальнов – это богородичные песнопения малого повечерия. Ежедневное совершение малого повечерия в храме почти исчезло из приходской (и, увы, даже и монастырской) практики, поэтому не только большинство мирян, но и многие священно- и церковнослужители почти ничего не знают об этих богородичных песнопениях. Но богослужебный устав предписывает ежедневно совершать чин малого повечерия – и, за редкими исключениями, исполнять за повечерием соответствующий канон Божией Матери.

Таких канонов 56 – на каждый вечер положен особый богородичный канон соответственно гласу и дню недели – а это значит, что ныне благочестивые миряне лишены возможности услышать в храме без малого шестьдесят замечательных творений древних песнописцев. Более того, эти каноны не так-то легко присоединить и к домашнему молитвенному правилу – слишком редок ныне навык пользоваться богослужебными книгами (в данном случае – Октоихом) дома. Печально, что эти замечательные – и по древности, и по красоте, и по насыщенному богословскому содержанию – тексты в большинстве своем остаются неизвестными церковным людям в России. В Греции же, к примеру, книга, собравшая в себе каноны Божией Матери – Феотокарион

[1] Прп. Иоанн Дамаскин. Октоих, канон Божией Матери 3-го гласа, песнь 9-я.

(Богородичник), никогда не исчезала ни из церковного, ни из домашнего обихода и пользуется большой популярностью у верующих и в наши дни. К сожалению, у нас в домашнем молитвенном обиходе место этих канонов заняли многочисленные акафисты, бесконечно уступающие им по духовному содержанию и художественным достоинствам. Подавляющее их большинство ни в какое сравнение не идет со своим прототипом – первым Акафистом Богородице. Множество таких акафистов, составленных в последние два столетия, до бесконечности повторяют друг друга, грешат скудостью и шаблонностью содержания, стилистической примитивностью, а зачастую и прямыми ошибками – как богословскими, так и языковыми.

Конечно, эту ситуацию никак не изменишь в одночасье: она совсем не поверхностна и связана с целым комплексом исторических и духовных причин. И все же отрадно будет, если современный верующий человек получит возможность молиться *вместе* с Церковью, не вопреки, а в согласии с ее тысячелетним уставом. Присоединить свой голос и свое сердце к церковной уставной молитве, обретая в этом единомыслие и единство со святыми отцами, вдохновенно прославившими Божию Матерь, и с нашими предками, которые на протяжении столетий обращались к Ее заступничеству теми же самыми словами – что может быть ценнее для того, кому дорого богослужебное наследие Церкви?

Содействовать более широкому использованию верующими сокровищ православной гимнографии – это и есть цель настоящей книги. Основную ее часть составили пятьдесят шесть канонов Божией Матери (на каждый день седмицы для восьми гласов), предназначенных для ежедневного исполнения на малом повечерии. В современной практике они издаются в составе Октоиха и помещены в нем в разных местах; настоящее же издание следует древнейшей традиции, когда все эти каноны сведены воедино в одну книгу – Богородичник, – что облегчает их домашнее («келейное») чтение. Для ревнующих об уставной молитве в книге помещены чины малого повечерия и общего молебна, в состав которых согласно богослужебному уставу должны входить эти каноны.

Помимо этой, основной, части в Приложениях даны еще несколько канонов Божией Матери. Первыми помещены два «молебных» канона – и если первый, так называемый «малый молебный» (начало первого тропаря: *Многими содержимь напастьми*...), хорошо известен всем по различным изданиям Молитвослова, в котором этот канон помещается почти всегда, то второй, так называемый «великий молебный» канон (начало первого тропаря: *Скорбных наведения*...), известен русским верующим лишь по приложению к Октоиху, хотя в греческих изданиях Молитвослова он всегда приводится вместе с первым. Далее в Приложениях помещены Акафист Божией Матери и два канона из службы Субботы Акафиста (или Похвалы Богородице), причем первый из них дан по Триоди, а второй переведен с греческого языка на церковнославянский специально для настоящего издания. Наконец, завершают Приложения еще два канона Божией Матери, также впервые переведенные на церковнославянский язык. Эти каноны принадлежат перу выдающихся песнотворцев восточной Церкви – преподобного Феодора Студита и святителя Иоанна Евхаитского – и дополняют друг друга: если канон прп. Феодора предназначен для моления во время различных скорбей, то канон свт. Иоанна – благодарственный, читаемый по избавлении от скорби или исцелении от болезни.

Для желающих более четко уяснить себе место канонов Божией Матери в структуре православного общественного богослужения и

домашнего правила, а также узнать историю Богородичника как богослужебной книги, в конце настоящего издания помещены соответствующие статьи диакона Михаила Желтова и А. А. Лукашевича и А. А. Турилова.

В заключение мы выражаем надежду, что настоящее издание послужит не только ознакомлению с сокровищами православной гимнографии, но и станет настольной книгой ежедневной молитвы для всех его читателей, служащей их духовному возрастанию в русле церковной традиции. Всем притекающим к живоносным родникам древних молитвословии мы желаем скорой и благодатной помощи Той, к Которой они обращены.

Пресвятая Богородице, не остави нас, грешных!
Пресвятая Богородице, спаси нас!

диакон Михаил Желтов
Каноны Божией Матери

В ЕЖЕДНЕВНОМ МОЛИТВЕННОМ ПРАВИЛЕ ПРАВОСЛАВНОГО ХРИСТИАНИНА

Вседневная молитва – это неотъемлемая часть духовной жизни всякого христианина. Уже в самое раннее время в Церкви был установлен круг суточных служб, регулярное совершение которых, с одной стороны, очевидно выражает, что верующие всегда *ходят пред Богом*[2] и помнят о Нем, с другой – является для всех неиссякаемым источником благодатной помощи.

В византийской традиции, которой следует Православная Церковь и которая сложилась уже многие века назад, к суточным службам относятся два больших последования – вечерня и утреня, и семь малых – четыре дневных часа (1-й, 3-й, 6-й и 9-й), к которым примыкают изобразительны, и две ночные службы (повечерие и полунощница). Вечерня и утреня, сравнительно с другими суточными службами, имеют значительно более ярко выраженный общинный характер. Вместе с Божественной литургией вечерня и утреня образуют обычный круг вседневных богослужений в храме; прочие суточные службы могут присоединяться к вечерне, утрене и литургии, а могут быть прочитаны и дома.

Чтение дома дневных часов (днем), а также повечерия (перед сном) и полунощницы (по востании от сна) было обычной практикой в Византии и на Руси. В наши дни такая практика встречается редко – в повседневной жизни благочестивых христиан место повечерия и полунощницы заняли молитвенные правила *на сон грядущим* и *утреннее*. Однако по своему происхождению эти правила являются ни чем иным, как сокращенными повечерием и полунощницей с дополнительными молитвами.

Правила *на сон грядущим* и *утреннее* уже четыре века руководствуют православных христиан в их молитвенной жизни и составляют одно из многих сокровищ церковного Предания. Но все же они – лишь упрощение той традиции, что возникла уже в древней Церкви и, с точки зрения церковного Устава, должна соблюдаться и сейчас, – традиции ежедневного совершения (келейно или в храме) повечерия и полунощницы (как и других суточных служб).

Вот как о том, что всякий человек, обученный *словеси Божию*, то есть грамоте и церковному Уставу, должен ежедневно петь службы суточного круга[3], говорится в одном из рукописных сборников XVI в. из собрания Троице-Сергиевой Лавры: «*Всякому бо ученому словеси Божию реченно: правити дневное и нощное пение, а священником же – всегда... Правя бо всегда пение, с Богом и со святыми беседует; должни бо есми без порока по вся дни его приносити*» (ркп.РГБ.ТСЛ-осн. 793. Л. 107).

В частности, это относится и к повечерию, удержавшемуся в практике келейной молитвы в большей степени, чем другие суточные службы – согласно многим современным изданиям Молитвослова и Служебника, повечерие должно прочитываться вместе с правилом ко Святому Причащению, и это правило многими соблюдается на практике.

Принятый ныне в Православной Церкви богослужебный Устав знает

[2] Ср.: Быт 5: 22, 24; 6: 9; Числ 15: 40; Пс 17.

[3] Не только повечерие и полунощницу, но и другие, с опущением произносимых священнослужителями возгласов.

два вида повечерия – великое и малое. Великое повечерие, совершаемое ныне только во время Великого поста и в некоторых особых случаях, значительно древнее малого и восходит к иерусалимской и палестинской богослужебной традиции IV–VI вв. В нем три части; первая из них открывается шестопсалмием[4] и включает в себя также библейскую песнь[5] из книги пророка Исаии *С нами Бог*, Символ веры, некоторые тропари и молитвословия; основным содержанием второй и третьей частей являются последовательности из двух псалмов и одной библейской песни (во второй части это псалмы 50-й и 101-й и песнь царя Манассии; в третьей – псалмы 69-й и 142-й и вседневное славословие).

Малое повечерие, которое Устав предписывает совершать ежедневно, кроме дней пения великого повечерия и Светлой седмицы[6], представляет собой сокращение великого – по сути, это третья часть великого повечерия, к которой прибавлены 50-й псалом (в начале) и Символ веры (после вседневного славословия). В конце малого повечерия могут читаться дополнительные молитвы *на сон грядущим*[7]. В уже упоминавшемся сборнике XVI в. из собрания Троице-Сергиевой Лавры повечерию дается такое толкование: «*Павечерница [дОлжно] пети и молитися Богу, дабы ны без греха [Он] сподобил препочити нощь и паки востати на молбы*» (Л. 107 об.).

Яркая особенность повечерия, выделяющая его среди прочих служб малых часов – присутствие в чине повечерия гимнографического канона. Канон, один из самых развернутых видов церковных песнопений, составляет важнейшую часть утрени, наиболее продолжительной из служб суточного круга, которая должна начинаться глубокой ночью и заканчиваться на рассвете. Чем же объяснить присутствие столь значительного и по объему, и по содержанию гимнографического текста не только в чине утрени, но и в меньшем по сравнению с утреней чине повечерия?

Повечерие унаследовало канон от монашеской *паннихис* – особой службы в начале ночи, распространенной среди малоазийского монашества в VII–XII вв. На паннихис, как и на утрене, пелся канон – тем самым, ночь в богослужении малоазииских монастырей VII–XII вв. начиналась (на паннихис) и заканчивалась (на утрене) пением канонов. С распространением в XIII-XIV вв. повсюду в православном мире Иерусалимского устава монашеская паннихис[8] (известная впоследствии под именем *общего молебна*, а заупокойный вариант паннихис – под именем *панихиды*) перестала считаться обязательной составляющей суточного круга[9], а ее канон вошел в состав повечерия.

Согласно принятому ныне в Православной Церкви богослужебному Уставу, ежедневно на повечерии поется канон Божией Матери соответственно гласу Октоиха и дню недели[10] – иными словами, каждый день вечером Устав предписывает исполнять канон Божией Матери. Хотя это предписание в наши дни соблюдается достаточно редко, его

[4] Которое вместе с шестопсалмием утрени образует двенадцатипсалмие – по числу часов – ночных псалмов, равно как и псалмы дневных часов (по три на каждом из четырех часов) образуют двенадцатипсалмие дневных псалмов.

[5] См.: *Желтов М. С, Ткаченко А. А.* Библейские песни // Православная Энциклопедия. Т. 5. М., 2002. С. 62-71.

[6] На Светлой седмице все дневные часы, повечерие и полунощница заменяются последованием пасхальных часов.

[7] То есть те самые молитвы, которые в современной практике часто заменяют собой само повечерие; в практике старообрядцев и единоверцев доныне сохраняется обычай читать и повечерие, и эти молитвы в конце него.

[8] Которую не следует путать с кафедральной.

след сохраняется во всеобщей русской практике читать перед причащением несколько канонов – в том числе, канон Божией Матери.

Настоящая книга будет полезна, в первую очередь, тем, кто желает более строго исполнять предписания Устава – в ней помещены все те каноны Божией Матери, которые должны ежедневно петься на повечерии, а также несколько дополнительных канонов. В ежедневном пении канона Божией Матери есть глубокий духовный смысл, ибо Ее молитва к Своему Сыну и нашему Спасителю имеет великую силу. Молитвенные призывания, обращенные к Пресвятой Богородице, заступнице и предстательнице христиан, содержатся во всякой службе, но развернутые песнопения – каноны, – обращенные к Ней, находятся лишь в последованиях утрени среды, пятницы и воскресенья, а также праздников. Предписывая петь каноны Божией Матери ежедневно на повечериях, Устав восполняет некоторый недостаток их на утренях.

Каноны Божией Матери, которые должны исполняться на повечерии, составляют содержание особой книги – Богородичника[11]. В современные русские издания Октоиха каноны Богородичника включены полностью, поэтому издания Богородичника отдельной книгой в нынешней русской традиции отсутствуют; у греков, напротив, Богородичник доныне издается отдельно.

Основное содержание настоящей книги составляют каноны Богородичника – всего 56 канонов, расположенных по гласам, а внутри гласов – по дням недели. Таким образом, чтобы найти положенный по Уставу канон, следует определить, какой идет глас по Октоиху, и открыть в этом гласе нужный день недели (например, для пения канона на повечерии в среду вечером нужно искать в Октоихе *вечер среды*). В настоящей книге, повторяющей традиционную структуру древнего Богородичника, каноны также распределены по гласам, а внутри гласов – по дням недели; для облегчения уставного их чтения в издании помещено последование малого повечерия, причем даны два варианта его совершения – со священником и без него.

Разумеется, каноны могут быть прочитаны и без повечерия – отдельно

---

[9] Под именем молебна (имеющего в своем составе и канон или, по крайне мере, *молебные* запевы канона) монашеская паннихис хорошо известна и в наши дни, но молебен формально не является частью служб суточного круга (хотя в Часослове он по-прежнему содержится и, более того, носит имя «исследования» – наравне с вечерней, утреней и изобразительными). Изменилось и обычное время совершения этой службы – в наши дни молебны и панихиды обычно поются после Божественной литургии, а не вечером, когда пелась паннихис в древности (хотя принятый ныне Устав прямо предписывает петь панихиды именно после вечерни).

[10] Исключение составляют Светлая седмица (когда повечерие заменяется чином пасхальных часов), а также следующие дни: предпразднства Рождества Христова, Богоявления и Преображения Господня (в эти дни вместо канона Божией Матери поются трипеснцы или каноны предпразднства); первые четыре дня первой седмицы Великого поста (в эти дни на повечерии поется Великий канон прп. Андрея Критского); прочие седмичные дни Великого поста (когда вместо канона Божией Матери поются каноны тех святых, чьи памяти пришлись на Страстную и Светлую седмицы); вечер первой недели Великого поста (на повечерии – канон свв. пророкам, перенесенный с утрени этого дня); Страстная седмица, начиная с Лазаревой субботы (на повечериях поются особые трипеснцы и каноны Страстной седмицы). В период пения Цветной Триоди, согласно Уставу, каноны Божией Матери на повечериях должны соединяться с трипеснцами Триоди – в тех песнях, где есть трипеснец, соответствующие песни канона Божией Матери опускаются. Наконец, в случае невозможности соединения нескольких служб за вечерней и утреней на повечерие могут переноситься службы тех святых, чье последование не поется за вечерней и утреней

[11] См. статью «Богородичник: история книги»

или в соединении с последованием молебна[12]. Обычай петь молебны с канонами очень распространен в греческих Церквах. Как уже отмечалось выше, обычай исполнения канона на повечерии генетически связан с древней службой паннихис, к которой восходит и последование общего молебна.

Устав знает два молебных канона Божией Матери – малый и великий[13], которые и должны исполняться на молебне; уставной порядок пения общего молебна Божией Матери дается в Часослове и в Октоихе[14]. Молебном[15] является и чин пения канона Божией Матери, печатаемый в современных изданиях Молитвослова. В настоящей книге помещены оба богородичных молебных канона, а также полностью расписан чин общего молебна Божией Матери, в двух вариантах – для совершения его со священником и без него. Кроме молебных канонов, за молебном может петься и любой другой канон Божией Матери – в том числе, из числа тех, что помещены в настоящую книгу.

Наряду с канонами, развернутой церковно-гимнографической формой являются и акафисты. Образцом для всех них служит Акафист Божией Матери, хорошо известный всякому православному христианину[16]. По Уставу, Акафист исполняется в Субботу Акафиста, но многие читают его и в другие дни – так, среди благочестивых греков распространена традиция читать его ежедневно. По этой причине Акафист помещен и в настоящую книгу; его сопровождают два канона Акафиста – тот, что приводится в Постной Триоди и еще один, значительно менее известный. При желании Акафист вместе со своим каноном может быть исполнен в составе молебна; в этом случае Акафист поется по 6-й песни канона вместо общего кондака *Предстательство христиан*.

Текст второго канона Акафиста в настоящей книге приводится по очень популярному в греческих Церквах Новому Богородичнику, составленному прп. Никодимом Святогорцем по тому же принципу, что и традиционный Богородичник, но содержащему иной набор канонов. Кроме этого канона, из канонов Нового Богородичника в состав настоящей книги включены еще два канона Божией Матери, авторства прп. Феодора Студита и свт. Иоанна Евхаитского[17]. Эти два канона дополняют друг друга: если канон прп. Феодора предназначен для моления во время различных скорбей, то канон свт. Иоанна – по избавлении от скорби или исцелении от болезни.

---

[12] В афонских монастырях, где ежедневное пение канонов Богородичника (как правило, Нового Богородичника прп. Никодима Святогорца – см. статью в конце настоящего издания) является нормой, эти каноны поются или на повечерии, или же в иные моменты службы – на вечерне после *Ныне отпущаеши* и перед Трисвятым или на Божественной литургии во время причащения священнослужителей (песни 1-6) и по заамвонной молитве (оставшиеся песни 7-9); см.: Святогорский Устав церковного последования. Сергиев Посад, 2002. С. 25-27.

[13] Названия малый и великий в данном случае достаточно условны. В русских дониконовских богослужебных книгах приводится только малый молебный канон.

[14] Заметим, что в чине общего молебна по современным изданиям Требника, в сравнении с указаниями Часослова и Октоиха, содержатся неточности.

[15] Заметим, не вполне оправданно сокращенным.

[16] См.: *Турилов А. А., Казачков Ю. А., Никифорова А. Ю., Статис Г., Коляда Е. И., Этингоф О. Е., Козлов Максим, свящ., Стрижев А. Н.* Акафист // Православная Энциклопедия. М., 2000. Т. 1. С. 371-381.

[17] Все три канона переведены на церковнославянский язык впервые; второй канон Акафиста и канон свт. Иоанна переведены с греческого языка на церковнославянский М.М. Бернацким, канон прп. Феодора – диаконом Михаилом Желтовым. Переводчики выражают искреннюю благодарность прот. Валентину Асмусу, предложившему ряд ценных поправок и исправлений к переводам.

В заключение мы выражаем надежду, что настоящее издание послужит к духовной пользе всех его читателей, и желаем всем им благодатной помощи Божией Матери.

Пресвятая Богородице, спаси нас!

А. А. Лукашевич, А. А. Турилов

БОГОРОДИЧНИК:
История богослужебной книги[18]

Богородичник (греч.Θεοτοκάριον) – это гимнографическая книга, содержащая каноны в честь Пресвятой Богородицы. Формирование Богородичника как особого типа литургической книги связано с деятельностью святителя Иоанна Евхаитского († нач. XII в.), автора многих канонов, посвященных Божией Матери (так, в ркп. Vindob. gr. 299, XII–XIII вв., насчитывается 67 его канонов Богородице[19]). Основное содержание Богородичника составляют каноны в честь Божией Матери, употребляемые ежедневно на повечериях, расположенные по 8 гласам, а внутри каждого гласа – по дням седмицы.

Таким образом, сам принцип построения Богородичника (56 канонов – по одному на один из 7 дней внутри каждого из 8 гласов) сближает его с Октоихом, книгой седмичных песнопений. Будучи поначалу отдельной богослужебной книгой, Богородичник со временем вошел в состав Октоиха (ср. заглавие Октоиха в ркп. Hieros. Sab. 362, нач. XIII в.: «᾿Οκτώηχος σύν τω Θεοτοκαρίω» (Октоих с Богородичником)). Кроме 56 канонов, расположенных по октоишному принципу, в Богородичник могли входить и другие богородичные каноны покаянного или благодарственного содержания, иногда – стихиры Богородице Павла Аморрейского (так в ркп. Hieros. Sab. 345, 1550 г. и 434, XVI в.); нередко в его состав также включались каноны Пресвятой Троице авторства Митрофана, епископа Смирнского (напр., в ркп. Hieros. Sab. 666, XIII-XIV вв.). Во многих рукописях Богородичника его авторство ошибочно приписывается прп. Иоанну Дамаскину (по тем же причинам, по каким ему приписывается и авторство Октоиха).

В1643 г. греческий Богородичник был издан в Венеции Агапием и с тех пор многократно переиздавался[20]. Научное издание греческого текста Богородичника было подготовлено известным исследователем византийской гимнографии митрополитом Софронием (Евстратиадисом)[21].

«Новый Богородичник», содержащий различные каноны Божией Матери – как входившие в состав стандартного Богородичника, так и иные (в том числе найденные в рукописях малоизвестные каноны), – был составлен и издан в 1796 г. прп. Никодимом Святогорцем. «Новый Богородичник» прп. Никодима[22] получил большое распространение в греческом православном мире и переиздается до сих пор[23]. В заглавии издания 1796 г. указывается, что книга содержит 62 канона двадцати двух песнотворцев; в издании 1995 г. помещены 63 канона. Последним помещен канон, «во все субботы вечером читаемый на святоименной горе Афон». Каноны из «Нового Богородичника» прп. Никодима широко

[18] Дополненная версия статьи «Богородичник» из 5-го тома «Православной Энциклопедии» (М., 2002).

[19] *Филарет (Гумилевский), архиеп*. Исторический обзор песнопевцев и песнопения Греческой Церкви. СПо., 1902, Серг. П., 1995р. С. 326-329.

[20] *Petit L*. Bibliographie des acolouthies grecques. Bruxelles, 1926. (Subsidia Hagiographica; 16).

[21] *Σωφρόνιος (Ευστατιάης), μητρ. Θεοτοκάριον.* Chennevieres-sur-Marne, 1931. Т. 1. (῾Αγιορειτικη Βιβλιοθηκη|; 7-8).

[22] См. о нем: Παντελάκη Ε. Γ. Φιλολογικαι παρατηρήσεις εις το Νεον Θεοτοκάριον // EEBS. 1935. № 11.1. 73-104.

[23] Одно из последних изданий – Θεοτοκάριον *νέον*. Βόλος, 1991.

используются в современной греческой богослужебной практике[24].

Вскоре после того, как Богородичник вошел в богослужебную практику греческих Церквей, он распространился и среди славян. В славянской рукописной традиции Богородичник известен уже с XIV в. Перевод Богородичника был выполнен не позднее начала XIV в. на Афоне болгарским книжником Иоанном – «Феотокарь» упомянут в перечне текстов, переведенных или отредактированных Иоанном (список текстов был зафиксирован его учеником иером. Мефодием в послесловии к рукописи Октоиха Sinait. slav. 19/О.Λ. 217[25]). Древнейший сохранившийся список Богородичника, фактически современный переводу, представлен болгарской рукописью РНБ. Q. п. 1.22, нач. или 1-й четв. XIV в. Книга известна и в ряде бумажных сербских списков XIV в., старший из которых (Белград. Университетская б-ка. Собр. В. Чоровича. № 19) датируется серединой четырнадцатого столетия; другие списки (Laur. Z-51, Chil. 274, 275) – последней четвертью XIV в.

На Руси Богородичник получил распространение вместе со вторым южнославянским влиянием во второй половине XIV века. Старший известный русский список Богородичника (возможно, связанный с рязанскими землями), копирующий среднеболгарскии оригинал, относится к концу XIV – началу XV в. (РГБ. Егор. № 1). Из числа ранних русских списков Богородичника следует отметить пергаменную рукопись ЯМЗ. № 15475,1-й трети XV в. Позднее Богородичник был широко распространен как в русских и восточнославянских, так и в южнославянских списках[26], а со временем был окончательно воспринят славянской литургической традицией путем включения всего Богородичника целиком в стандартный состав славянского Октоиха (заметим, что в греческой традиции Богородичник не входит в стандартный состав Октоиха).

В ранний период славянского книгопечатания Богородичник не издавался типографским способом – очевидно, из-за того, что он полностью входит в Октоих, в составе которого он издается и поныне. Впрочем, в XVIII в. в Киеве выходили несколько изданий Богородичника как самостоятельной книги (напр.: К., 1716,1746).

[24] См., напр.: Святогорский устав церковного последования. Серг. П., 2002. С. 21, 24-25, 27.

[25] *Иванов Й.* Български старини из Македония. София, 1971. С. 275.

[26] *Шеламанова Н. Б.* Славяно-русский Октоих (ненотированный) XII-XIV вв. // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. М., 1976. Вып. 2. Ч. 2. С. 357, 372-373, 381-382; *Matejic M., Bogdanovic D.* Slavic Codices of the Great Lavra Monastery. Sofia, 1989. P. 477-491, *Трифуновић ђ.* Азбучник српских средновековних књижевних појмова. Београд, 1990. С. 30; Сводный каталог славяно-русских рукописных книг России XIV в. М., 2003. Вып. 1. С. 177-181.